



Notre réf.: 11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT

GENÈVE, le 22 février 2012

Annexes: 2 (disponibles en anglais seulement)

Objet: Contribution nationale au rapport annuel 2011 de l'Équipe pour les observations de navire

- Suite à donner:
1. Les coordonnateurs nationaux de l'Équipe pour les observations de navire sont invités à contribuer au rapport annuel 2011 de ladite équipe **d'ici au 30 mars 2012**
  2. En l'absence de coordonnateur national, faire le nécessaire pour que les formulaires requis soient dûment remplis et renvoyés au Secrétariat de l'OMM avant le **30 mars 2012**

Madame, Monsieur,

Vous vous rappelez sans doute qu'à sa troisième session (Marrakech, Maroc, 4-11 novembre 2009), la Commission technique mixte OMM/COI d'océanographie et de météorologie maritime (CMOM) a reconduit son Équipe pour les observations de navire. Cette Équipe assure la coordination des activités de mise en œuvre au titre du Programme de navires d'observation bénévoles (VOS), du Programme de navires occasionnels (SOOP) et du Programme de mesures automatiques en altitude à bord de navires (ASAP).

Aux fins de la collecte des informations nécessaires au rapport annuel 2011, des instructions pour l'élaboration des rapports nationaux figurent dans l'annexe I. Je voudrais en particulier vous inviter à vérifier les listes des agents de liaison nationaux pour l'Équipe pour les observations de navire, pour les programmes VOS, SOOP et ASAP et pour les agents météorologiques de port, listes que vous trouverez aux pages Web indiquées dans l'annexe en question, et à signaler au Secrétariat de l'OMM ([echarpentier@wmo.int](mailto:echarpentier@wmo.int)) toute anomalie ou toute modification à apporter.

Aux: Représentants permanents des Membres de l'OMM représentés au sein de la CMOM

cc: Coordonnateurs nationaux de l'Équipe pour les observations de navire )  
Mme Wendy Watson-Wright, Secrétaire exécutive de la COI )  
M. Peter Dexter, Coprésident de la CMOM )  
Mme Candyce Clark, Coordinatrice pour le domaine d'activité )  
de la CMOM ayant trait aux observations )  
M. Graeme Ball, Président de l'Équipe pour les observations de navire ) (pour information)  
Mme Julie Fletcher, Présidente du Groupe d'experts pour les navires )  
d'observation bénévoles )  
M. Gustavo Goni, Président du Groupe de mise en œuvre du SOOP )  
M. Rudolf Krockauer, Président du Groupe d'experts pour le )  
Programme de mesures automatiques en altitude à bord de navires )

D'après nos dossiers, un nombre limité de coordonnateurs nationaux de l'Équipe pour les observations de navire ont été désignés à ce jour (annexe II). Si le nom de votre pays/territoire ne figure pas dans l'annexe II, je vous invite à désigner un coordonnateur national et à nous communiquer ses coordonnées complètes, notamment une adresse électronique valable.

Veillez noter que les coordonnateurs nationaux de l'Équipe pour les observations de navire sont tenus de télécharger les formulaires requis à partir de la page Web indiquée dans l'annexe I, de les remplir et de les renvoyer par courrier électronique au Secrétariat de l'OMM (echarpentier@wmo.int) au plus tard le **30 mars 2012**.

En l'absence de coordonnateur, je vous demanderai de bien vouloir prendre les dispositions voulues pour que les formulaires requis soient dûment remplis, s'il y a lieu, de préférence par le coordonnateur que vous aurez désigné pour la circonstance, et renvoyés au Secrétariat de l'OMM avant le **30 mars 2012**.

Veillez aussi noter que vous pouvez télécharger les rapports annuels précédents à partir de la page Web suivante:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>.

En vous remerciant du concours que vous apportez à la CMOM et à son Équipe pour les observations de navire, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(J. Lengoasa)  
pour le Secrétaire général

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT, ANNEX I

## Instructions for the preparation and completion of the National Submissions for the Ship Observations Team (SOT) Annual Report for 2011<sup>1</sup>

*Please visit the following webpage to download the appropriate template files:*

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/2011/SOT2011-instructions.html>

1. Coordinate at the national level and nominate one SOT Focal Point. Check the lists of existing focal points at the following web pages and report discrepancies or required changes to the attention of Mr Etienne Charpentier at [echarpentier@wmo.int](mailto:echarpentier@wmo.int) :

SOT	<a href="http://www.jcomm.info/vos-nfp">www.jcomm.info/vos-nfp</a>
VOS	<a href="http://www.jcomm.info/vos-nfp">www.jcomm.info/vos-nfp</a>
SOOPIP	<a href="http://www.jcomm.info/soopip">www.jcomm.info/soopip</a>
ASAP	<a href="http://www.jcomm.info/asap-nfp">www.jcomm.info/asap-nfp</a>
PMOs	<a href="http://www.jcomm.info/pmos">www.jcomm.info/pmos</a>

2. The name of the nominated SOT Focal Point should appear on the first page of the report under "prepared by" (see the form Country-SOT-2011.doc).
3. SOT Focal Points are responsible for:
  - i. Forwarding the VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to their national program operators;
  - ii. Receiving the completed VOS / SOOP / ASAP parts from their national program operators;
  - iii. Completing the SOT part of the report, including Focal Points and Port Meteorological Officers;
  - iv. Sending the individual programme VOS / SOOP / ASAP report(s) to the appropriate chairpersons.
  - v. Submitting the completed SOT and VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to: [echarpentier@wmo.int](mailto:echarpentier@wmo.int) by 30 March 2012.
4. All Member countries are required to provide input for the 2011 SOT National Reports according to the following guidelines:

	<i>Form to use</i>	<i>Submitted to</i>	<i>Required if</i>
<b>SOT</b>	Country-SOT-2011.doc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:echarpentier@wmo.int">echarpentier@wmo.int</a></li> </ul>	Member is operating either a VOS, SOOP, or ASAP programme
<b>VOS</b>	Country-VOS-2011.doc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:echarpentier@wmo.int">echarpentier@wmo.int</a></li> <li>• VOSP Chairperson, Ms Julie Fletcher (<a href="mailto:fletcher@metSERVICE.com">fletcher@metSERVICE.com</a>)</li> </ul>	Member is operating a VOS programme
<b>SOOP</b>	Country-SOOP-2011.doc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:echarpentier@wmo.int">echarpentier@wmo.int</a></li> <li>• SOOPIP Chairperson, Dr Gustavo Goni (<a href="mailto:Gustavo.Goni@noaa.gov">Gustavo.Goni@noaa.gov</a>)</li> </ul>	Member is operating a SOOP programme
<b>ASAP</b>	Country-ASAP-2011.doc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:echarpentier@wmo.int">echarpentier@wmo.int</a></li> <li>• ASAP Chairperson, Mr Rudolf Krockauer (<a href="mailto:Rudolf.Krockauer@dwd.de">Rudolf.Krockauer@dwd.de</a>)</li> </ul>	Member is operating an ASAP programme. <u>Note:</u> E-ASAP may submit a consolidated ASAP report for ships 'managerially' transferred to E-ASAP

<sup>1</sup> See also past annual reports at:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

## 11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT, ANNEX II

### LIST OF SOT NATIONAL FOCAL POINTS

(as of 1 February 2012)

Note : Kindly confirm that the E-mail address of your Focal Point is still valid. If there is any changes, please notify the WMO Secretariat, to the attention of Mr Charpentier ([echarpentier@wmo.int](mailto:echarpentier@wmo.int)).

Argentina	Mario JORGE GARCÍA	<a href="mailto:garcia@meteofa.mil.ar">garcia@meteofa.mil.ar</a>
Australia	Graeme BALL	<a href="mailto:g.ball@bom.gov.au">g.ball@bom.gov.au</a>
Brazil	Emma GIADA MATSCHINSKE	<a href="mailto:emma@smm.mil.br">emma@smm.mil.br</a>
China	Zhi CHEN	<a href="mailto:chenzhi@nmeffc.gov.cn">chenzhi@nmeffc.gov.cn</a>
Croatia	Milan HODZIC	<a href="mailto:hodzic@cirus.dhz.hr">hodzic@cirus.dhz.hr</a>
Cyprus	Matheos PAPADAKIS	<a href="mailto:mpapadakis@ms.moa.gov.cy">mpapadakis@ms.moa.gov.cy</a>
Denmark	Thomas NEDERGAARD	<a href="mailto:tn@dmi.dk">tn@dmi.dk</a>
Ecuador	Mario PROAÑO SILVA	<a href="mailto:mproano31@hotmail.com">mproano31@hotmail.com</a>
France	Patrick CHARTIER	<a href="mailto:patrick.chartier@meteo.fr">patrick.chartier@meteo.fr</a>
Germany	Gudrun ROSENHAGEN	<a href="mailto:gudrun.rosenhagen@dwd.de">gudrun.rosenhagen@dwd.de</a>
Greece	Michael MYRSILIDIS	<a href="mailto:mmirsi@hnms.gr">mmirsi@hnms.gr</a>
Hong-Kong, China	Wing-Tak WONG	<a href="mailto:wtwong@hko.gov.hk">wtwong@hko.gov.hk</a>
Iceland	Odinn TAORARINNSON	<a href="mailto:odinn@vedur.is">odinn@vedur.is</a>
India	Shri S.b. GAONKAR	<a href="mailto:ddgmwf@imd pune.gov.in">ddgmwf@imd pune.gov.in</a>
Ireland	Evelyn MURPHY	<a href="mailto:evelyn.murphy@met.ie">evelyn.murphy@met.ie</a>
Israel	Matti WEISS	<a href="mailto:weissm@ims.gov.il">weissm@ims.gov.il</a>
Italy	Giuseppe M. R. MANZELLA	<a href="mailto:giuseppe.manzella@enea.it">giuseppe.manzella@enea.it</a>
Japan	Yoshiaki KANNO	<a href="mailto:vos-office@climar.kishou.go.jp">vos-office@climar.kishou.go.jp</a>
Malaysia	Muhammad HELMI ABOULLAH	<a href="mailto:helmi@met.gov.my">helmi@met.gov.my</a>
Netherlands	Frits B. KOEK	<a href="mailto:frits.koek@knmi.nl">frits.koek@knmi.nl</a>
New Zealand	Julie FLETCHER	<a href="mailto:fletcher@met service.com">fletcher@met service.com</a>
Norway	Aslaug VAN NES	<a href="mailto:aslaug.nes@met.no">aslaug.nes@met.no</a>
Poland	Mirosław MIETUS	<a href="mailto:Mirosław.Mietus@imgw.pl">Mirosław.Mietus@imgw.pl</a>
Republic of Korea	Jang-Won SEO	<a href="mailto:wavewatch@korea.kr">wavewatch@korea.kr</a>
Russian Federation	Farikh FAKHRUTDINOV	<a href="mailto:mozg@mdlab.ru">mozg@mdlab.ru</a>
Saudia Arabia	Ahmed Y. HUSSAIN	<del>metobah@hotmail.com</del> (out of order)
Singapore	Mah King KHEONG	<a href="mailto:mah_king_kheong@nea.gov.sg">mah_king_kheong@nea.gov.sg</a>
South Africa	Johan STANDER	<a href="mailto:johan.stander@weathersa.co.za">johan.stander@weathersa.co.za</a>
Spain	M. Josefa IRIGARAY LAFUENTE	<a href="mailto:mirigarayl@aemet.es">mirigarayl@aemet.es</a>
Sweden	Greger BERGMAN	<a href="mailto:greger.bergman@smhi.se">greger.bergman@smhi.se</a>
Thailand	Wattana KANBUA	<a href="mailto:watt_kan@hotmail.com">watt_kan@hotmail.com</a>
Turkey	Hüseyin Cem DALGÜN	<a href="mailto:cdalgun@dmi.gov.tr">cdalgun@dmi.gov.tr</a>
United Kingdom	Sarah C. NORTH	<a href="mailto:sarah.north@metoffice.gov.uk">sarah.north@metoffice.gov.uk</a>
United Republic of Tanzania	Abidan Jesse MLAKI	<del>amlaki@meteo.go.tz</del> (out of order)
EUMETNET/E-SURFMAR, VOS	Jean-Baptiste COHUET	<a href="mailto:Jean-Baptiste.cohuet@meteo.fr">Jean-Baptiste.cohuet@meteo.fr</a>
EUMETNET/E-SURFMAR, Pr Mgr	Pierre BLOUCH	<a href="mailto:pierre.blouch@meteo.fr">pierre.blouch@meteo.fr</a>